

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC/PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Joint intelligence and information	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W7701-125076/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W7701-12-5076	<b>Date</b> 2013-03-25
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCL-018-15280	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCL-1-34958 (018)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-05-01</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Piras, Gabriel	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcl018
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2870 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> R & D POUR LA DEFENSE CANADA VALCARTIER BATIMENT 53 2459 BLVD PIE XI NORD QUEBEC Québec G3J1X5 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**TITRE : ÉLABORATION DE LA CAPACITÉ EN MATIÈRE DE SCIENCES ET TECHNOLOGIE (S & T)  
DE L'INFORMATION ET DU RENSEIGNEMENT INTERARMÉES****MODIFICATION 003**

Inclus dans la présente modification :

- Modification 1 à la Demande De Propositions (DDP)
  - Questions et réponses 8 à 11
- 

**Modification 1 :**

LA MODIFICATION 1 EST UNE MODIFICATION ADMINISTRATIVE QUI S'APPLIQUE UNIQUEMENT À LA VERSION ANGLAISE DE LA "DEMANDE DE PROPOSITIONS".

---

**Question 8 :** Est-ce que la Couronne continue avec son intention d'octroyer un (1) seul contrat à un entrepreneur ou un consortium? En cas de consortium, est-ce qu'il n'y a qu'une seule organisation considérée comme entrepreneur principal?

**Réponse :**

Pour cette DDP, un seul contrat sera attribué à un entrepreneur ou un consortium. Au cours des 5 dernières années, la Section C2R de RDDC Valcartier a octroyé plus de 70 contrats à des entrepreneurs différents pour son programme S & T en renseignement ce qui rend l'intégration, la coordination et l'exploitation des résultats de S & T difficile. L'intention pour les 5 prochaines années est de ne pas attribuer 70 contrats pour son programme S & T en renseignement, mais plutôt d'octroyer celui-ci comme le contrat principal, et potentiellement d'autres (au besoin) en coordination avec ce contrat principal.

Référez-vous aux sections 4 et 17 du document 2003 (2012-11-19), Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, pour la définition des termes "soumissionnaires" et "coentreprise".

---

**Question 9 :** LA QUESTION 9 S'APPLIQUE UNIQUEMENT À LA VERSION ANGLAISE DE LA "DEMANDE DE PROPOSITIONS".

---

**Question 10 :** Pour le critère obligatoire 1.4, "La même ressource ne peut être proposée dans plus d'une catégorie de ressources." - Par "catégorie de ressources", voulez-vous dire généralement "Architecte", "Analyste", ou "Spécialiste", ou positions spécifiques telles que "A19 Spécialiste/élaborateur de scénarios" ou "M7 Animateur de groupes"? Si vous faites référence aux positions spécifiques, ça signifie une personne pour chaque position, et seulement pour cette position.

**Réponse :**

Ce critère obligatoire s'applique uniquement aux ressources clés de l'équipe de base. Pour les ressources des autres catégories, une ressource pourrait être proposée dans des autorisations de tâches différentes dans différentes catégories de ressources, à la condition qu'elle possède l'expérience et l'expertise exigée dans cette catégorie.

---

---

**Question 11 :** Selon notre compréhension, nous avons à fournir des ressources spécifiques nommées ainsi que leur curriculum vitae pour les 8 "Ressources clés de l'équipe", lesquelles seront évaluées selon les critères obligatoires et cotés de la DDP. Cependant, il n'y a pas d'évaluation ou de liste du personnel pour les autres catégories de ressources, lesquelles seront seulement évaluées sur le prix. Est-ce que notre interprétation est correcte? Quelles preuves devons-nous fournir en support pour ces ressources qui ne font pas partie des "Ressources clés de l'équipe"? Comment la Couronne va-t-elle s'assurer lors de l'évaluation des propositions que l'Entrepreneur a effectivement les ressources pour lesquelles il a fourni un prix?

**Réponse :**

Cette interprétation est exacte. Il n'y a aucune preuve à fournir au moment de la préparation de la soumission. Pendant la période du contrat, l'entrepreneur devra fournir, aux prix convenus dans sa proposition, les ressources nécessaires à l'exécution des autorisations de tâches.

---

**\*\*\* Toutes les autres clauses et conditions demeurent inchangées \*\*\***